



**ATTENTION:**

When using the anchor device, observe the GRÜN safety instructions.  
When mounting the anchor device, observe the assembly instructions.



Respectați cu strictețe instrucțiunile de montare incluse în pachetul livrat!

Instrucțiunile de montare pot fi obținute și de pe [gruen-gmbh.de](http://gruen-gmbh.de).

## Cuprins

|    |                                                                                     |   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 1  | Indicații generale importante .....                                                 | 3 |
| 2  | Indicații referitoare la echipamentele compatibile .....                            | 3 |
| 3  | Indicații referitoare la verificarea anuală .....                                   | 4 |
| 4  | Condiții de mediu.....                                                              | 4 |
| 5  | Indicații de siguranță pentru utilizatorii dispozitivelor de ancorare .....         | 5 |
| 6  | Pentru utilizatorii sistemelor cu cablu .....                                       | 5 |
| 7  | Pentru utilizatorii dispozitivelor de ancorare menținute prin sarcină (tip E) ..... | 5 |
| 8  | Pentru utilizatorii punctelor de ancorare pentru rapel (ASP).....                   | 5 |
| 9  | Pentru utilizatorii cârligelor de ancorare pentru acoperiș (GRH).....               | 5 |
| 10 | Exemplu de calcul: spațiu liber minim sub marginea de cădere .....                  | 6 |
| 11 | Deviația cablului la sistemele cu cablu GREENLINE .....                             | 7 |
| 12 | Marcaj .....                                                                        | 7 |



| Abrevieri | Semnificație                                                    |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| EAE       | Einzelanschlageinrichtung,<br>Dispozitiv de ancorare individual |
| SYS       | Seil-System, Sistem cu cablu                                    |
| ASP       | Abseilpunkt, Punct de ancorare pentru rapel                     |
| BEF       | Befestigungsset, Set de fixare                                  |
| ZUB       | Zubehör, Accesorii                                              |

### ATENȚIE:

Atunci când utilizați dispozitivul de ancorare, respectați instrucțiunile de siguranță GRÜN (1).  
Atunci când montați dispozitivul de ancorare, respectați instrucțiunile de montare (2).

**Se aplică numai instrucțiunile de montare de la firma GRÜN.**

**Se poate utiliza numai materialul de fixare furnizat de firma GRÜN. Nu este permisă înlocuirea pieselor individuale.**

## **1 Indicații generale importante**

- În cazul comercializării în țări în care se vorbesc alte limbi, distribuitorul trebuie să se asigure că indicațiile de siguranță și instrucțiunile de montare ale dispozitivului de ancorare sunt furnizate în limba țării respective.
- Dispozitivele de ancorare pot fi utilizate numai de către persoane instruite, care au fost instruite cu privire la utilizarea lor în condiții de siguranță și care dispun de cunoștințele necesare.
- Pentru modificări constructive ale dispozitivului de ancorare este nevoie de aprobarea scrisă a producătorului.
- Dispozitivele de ancorare trebuie utilizate în concordanță cu marcajul lor, conform EN 363 (cu excepția dispozitivelor de ridicare).
- Înainte de începerea lucrului, trebuie luate măsuri pentru a se asigura că niciun obiect nu poate cădea de la punctul de lucru. Zona de sub punctul de lucru trebuie să se mențină liberă.
- Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea în condiții de siguranță sau dacă dispozitivul de ancorare a fost solicitat în urma unei căderi, utilizarea acestuia nu mai este permisă și trebuie verificat de către un specialist. Rezultatul verificării trebuie confirmat prin semnătură.
- Dacă dispozitivele de ancorare sunt utilizate exclusiv ca sisteme de reținere, acestea trebuie marcate separat.
- Oțelul inoxidabil nu trebuie să intre în contact cu praful rezultat în urma șlefuirii metalului sau cu unelte din oțel, deoarece acest lucru poate duce la apariția coroziunii.
- Utilizați chei dinamometrice verificate pentru cuplurile de strângere specificate.
- Toate piulițele autoblocante din oțel inoxidabil trebuie lubrifiate cu un lubrifiant adecvat înainte de montare.
- În plus, se aplică condițiile generale ale GRÜN GmbH.
- Dacă aveți întrebări sau neclarități, contactați producătorul.

## **2 Indicații referitoare la echipamentele compatibile**

- Pentru utilizarea dispozitivului de ancorare este necesar un echipament individual de protecție împotriva căderii (PSAgA) conform: EN 361 (ham de siguranță), EN 362 (elemente de legătură) și EN 363 (sistem de prindere, amortizor de cădere cu absorbție de energie EN 355 (max. 6 kN) cu dispozitiv de legătură EN 354).
- Prin combinarea elementelor individuale ale echipamentului individual de protecție pot apărea pericole care afectează funcționarea sigură a sistemului. Prin urmare, trebuie să se asigure că echipamentele care alcătuiesc un sistem se potrivesc între ele. Respectați instrucțiunile de utilizare ale respectivului echipament individual de protecție!
- În cazul sistemelor de prindere cu pericol de cădere peste margine, trebuie utilizate mijloace de legare adecvate.
- Fiecare utilizator trebuie să folosească un mijloc de legare separat (carabine DIN EN362) pentru utilizarea dispozitivului de ancorare!
- Pot apărea pericole care afectează funcționarea echipamentului, de ex. cablu slăbit, margini ascuțite, substanțe chimice, influențe electrice, coroziune, deformări. În acest caz nu este permisă utilizare!

### **3 Indicații referitoare la verificarea anuală**

- Operatorul trebuie să se asigure că dispozitivele de ancorare sunt verificate de o persoană competentă înainte de utilizare. Această verificare nu trebuie să fie mai veche de 12 luni.
- Verificarea efectuată de un specialist trebuie documentată, iar documentația trebuie păstrată.
- Șabloanele pentru documentație sunt disponibile la:  
(<https://gruen-gmbh.de/de/absturzsicherung/downloads/>)



- Documentația cu GRÜN-DOKU este posibilă la:  
(<https://documentation.gruen-gmbh.de>)



- În cazul balustradelor, ar trebui să se efectueze o verificare vizuală și funcțională de către o persoană autorizată să efectueze astfel de verificări, la intervale de cel mult 24 de luni sau în urma unor evenimente excepționale, pentru a preveni apariția unor defecte care ar putea afecta siguranța.

### **4 Condiții de mediu**

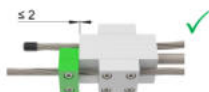
- Dispozitivele de fixare trebuie protejate la fața locului împotriva deteriorării cauzate de factori externi (de ex. alunecări de zăpadă de pe acoperiș, presiunea zăpezii).
- Pentru îndepărtarea zăpezii de pe acoperișuri, se recomandă respectarea informațiilor DGUV 212-002.
- **Paratrăsnet:**  
Dispozitivele de ancorare nu trebuie utilizate ca dispozitiv natural de captare și trebuie protejate împotriva loviturilor directe de trăsnet.  
Legăturile de executat cu un sistem de paratrăsnet trebuie proiectate și executate de un specialist în paratrăsnete.

## **5 Indicații de siguranță pentru utilizatorii dispozitivelor de ancorare**

- Înainte de utilizarea dispozitivului de ancorare, trebuie efectuată o evaluare a riscurilor; în special în cazul sistemelor de prindere trebuie elaborat un plan de salvare înainte de utilizare.
- Uživatelé musí být schopní se sami řádně zajistit, musí být tělesně i duševně zdraví a nesmějí trpět žádnými zdravotními omezeními.
- Sistemele de reținere sunt de preferat în locul sistemelor de prindere, deoarece previn căderea.
- Dispozitivele de ancorare deformatate plastic (de ex. după solicitarea în urma unei căderi) trebuie înlocuite.
- Înainte de fiecare utilizare, utilizatorul trebuie să controleze marcajul/plăcuța de fabricație și să verifice dispozitivul de ancorare pentru a identifica eventualele deteriorări vizibile (de ex. șuruburi slăbite, deformări, uzură, coroziune, ruperea cablurilor) și, în cazul în care constată deteriorări, să nu utilizeze dispozitivul și să informeze operatorul instalației.
- Când utilizatorii se prind de sistemul de ancorare (cu tijă, ochet sau cablu), trebuie avut grijă ca forța exercitată să nu depășească 70 kg, deoarece, în caz contrar, pot apărea deformări plastice.

## **6 Pentru utilizatorii sistemelor cu cablu**

- Verificați indicatoarele de pe încuietoarele de capăt.



[mm]



[mm]

- Se pot utiliza numai gisoarele pentru cabluri aprobate de producător.

## **7 Pentru utilizatorii dispozitivelor de ancorare menținute prin sarcină (tip E)**

- Dispozitivele de ancorare menținute prin sarcină nu trebuie utilizate în condiții (de exemplu, îngheț, risc de îngheț, acumulări de apă, impurități etc.) care pot reprezenta un pericol.
- Nu este permisă utilizarea dispozitivelor retractabile de protecție împotriva căderilor.

## **8 Pentru utilizatorii punctelor de ancorare pentru rapel (ASP)**

- Punctul de ancorare pentru rapel (ASP) pentru sistemele la care accesul se face cu ajutorul cablului conform EN 363 a fost construit pentru o sarcină utilă (WLL) de 3 kN (~ 300 Kg).

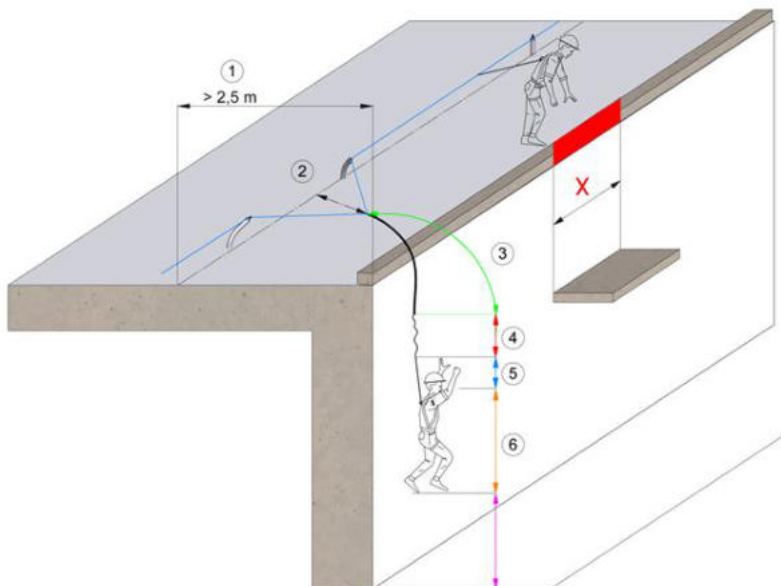
## **9 Pentru utilizatorii cârligelor de ancorare pentru acoperiș (GRH)**

- Cârligele de ancorare pentru acoperiș conform EN 517 tip B a fost construit pentru utilizarea de către o persoană, cu amortizor de cădere.
- Pentru cârligele de ancorare pentru acoperiș, în locul informațiilor menționate anterior referitoare la documentație și întreținere, se aplică specificațiile din EN 517: „Echipamentul trebuie verificat de către un specialist cel puțin o dată la 12 luni.”

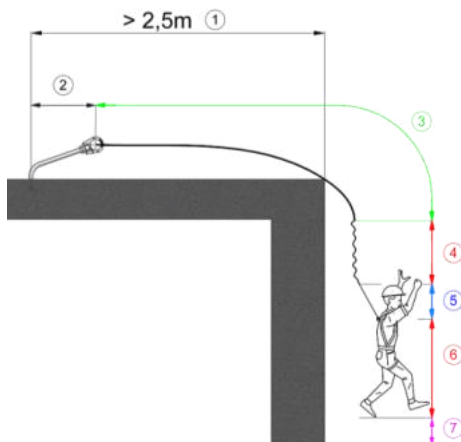
## 10 Exemplu de calcul: spațiu liber minim sub marginea de cădere

- Indicație:** În cazul sistemelor de prindere, este esențial pentru siguranță să se asigure înainte de fiecare utilizare spațiul liber necesar sub utilizator, astfel încât în cazul unei căderi să nu aibă loc coliziuni.

Riscul unei eventuale căderi libere trebuie redus la minimum prin amplasarea dispozitivului de ancorare și prin modul de desfășurare a lucrărilor.



- ① Distanța dispozitivului de ancorare față de marginea de cădere
- ② Deformarea dispozitivului de ancorare la cădere (EAE max. 1 m / SYS max. 2,5 m)
- ③ Lungime mijloc de legătură
- ④ Lungimea de deschidere a amortizorului de cădere/distanța de frânare HSG
- ⑤ Deplasarea centurii de siguranță pe corp
- ⑥ Înălțimea utilizatorului
- ⑦ Distanță de siguranță față de substrat (1 m)



## 11 Deviația cablului la sistemele cu cablu GREENLINE

Deviația posibilă a cablului în sistemul de prindere

| Produse                | Dimensiune câmp [m] | Deviație cablu [m] |
|------------------------|---------------------|--------------------|
| GREENLINE GES 3,       | 6                   | 1,60               |
| GREENLINE GES 3 L,     | 7,5                 | 1,80               |
| GREENLINE GES 3 PLUS,  | 10                  | 2,05               |
| GREENLINE GES 3 L PLUS | 15                  | 2,50               |

La deviație, luați în considerare deformarea posibilă a reazemelor sistemului.

Deviația posibilă a cablului în sistemul de reținere (0,5 kN)

| Produse                | Dimensiune câmp [m] | Deviație cablu [m] |
|------------------------|---------------------|--------------------|
| GREENLINE GES 3,       | 6                   | 0,40               |
| GREENLINE GES 3 L,     | 7,5                 | 0,45               |
| GREENLINE GES 3 PLUS,  | 10                  | 0,5                |
| GREENLINE GES 3 L PLUS | 15                  | 0,75               |

## 12 Marcaj

Plăcuță de fabricație



Vârtej (punct de ancorare)



Exemplu de ilustrare marcaj

- |                                                                    |                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ① Producător/utilizare                                             | ⑤ Număr de serie                                                        |
| ② Denumirea produsului                                             | ⑥ Marcajul CE                                                           |
| ③ Respectați instrucțiunile de montare și indicațiile de siguranță | ⑦ agrement tehnic în construcții (abZ)/ omologare generală de tip (abG) |
| ④ Max. utilizatori                                                 |                                                                         |
- Dacă marcajul dispozitivului de ancorare nu mai este accesibil/vizibil după montare, trebuie aplicat un marcaj suplimentar în apropiere.
  - Vă recomandăm să marcați dispozitivul de ancorare cu data următoarei verificări.

SI\_PSA\_ro\_26\_07

**GRÜN**

Spezialmaschinenfabrik für Dach, Bau und Straße  
Siegener Straße 81-83  
57234 Wilnsdorf / GERMANY

Tel. +49 (0) 271 - 39 88-0  
Fax +49 (0) 271 - 39 88-159  
E-Mail [info@gruen-gmbh.de](mailto:info@gruen-gmbh.de)  
[www.gruen-gmbh.de](http://www.gruen-gmbh.de)



**Urheberrechtshinweis**

© Grün GmbH 2026. Alle Rechte vorbehalten. Diese urheberrechtlich geschützten Unterlagen dürfen - auch auszugsweise - nur mit vorheriger Genehmigung der GRÜN GmbH vervielfältigt, abgeändert oder in irgendeiner Form oder irgendeinem Medium weitergegeben oder in einer Datenbank oder einem anderen Datenspeichersystem gespeichert werden. Eine Verwendung ohne vorherige Genehmigung gilt als Verstoß gegen die jeweiligen Copyright-Bestimmungen.